

N° 2885.

LITHUANIE ET SUÈDE

Echange de notes comportant un accord concernant la protection réciproque des marques de fabrique ou de commerce. Riga, le 21 septembre 1931, et Kaunas, le 16 octobre 1931.

LITHUANIA AND SWEDEN

Exchange of Notes constituting an Agreement regarding reciprocal Protection of Commercial or Industrial Trade Marks. Riga, September 21, 1931, and Kaunas, October 16, 1931.

¹ TRADUCTION. — TRANSLATION.

No. 2885. — EXCHANGE OF NOTES ² BETWEEN THE LITHUANIAN AND SWEDISH GOVERNMENTS CONSTITUTING AN AGREEMENT REGARDING RECIPROCAL PROTECTION OF COMMERCIAL OR INDUSTRIAL TRADE MARKS. RIGA, SEPTEMBER 21, 1931, AND KAUNAS, OCTOBER 16, 1931.

French official text communicated by the Swedish Minister for Foreign Affairs. The registration of this Exchange of Notes took place January 30, 1932.

I.

SWEDISH LEGATION.

D. No. 11/1931.

RIGA, September 21, 1931.

MONSIEUR LE MINISTRE,

By order of my Government, I have the honour to inform you that trade and commercial marks belonging to Lithuanian nationals shall, subject to reciprocity, enjoy in Sweden the same registration rights and the same protection as the commercial marks belonging to Swedish nationals, subject, however, to the observance of the Swedish laws on the registration of trade or commercial marks.

Lithuanian nationals who do not carry on trade or industry in Sweden shall, however, only benefit by the protection of their trade or commercial marks in so far and for so long as they enjoy such protection in Lithuania.

It is agreed that the above provisions shall apply equally to individual Lithuanian nationals and to Lithuanian companies or other associations.

If the Lithuanian Government accepts the provisions mentioned above, it is understood that the present Agreement shall come into force three months after the receipt of Your Excellency's reply and shall remain in force until the expiration of a period of six months from the date upon which either Contracting Party denounces it.

I have the honour, etc.

His Excellency Dr. Zaunius,
Minister for Foreign Affairs
of the Lithuanian Republic,
Kaunas.

(Signed) Patrik C. R. REUTERSWÄRD.

¹ Traduit par le Secrétariat de la Société des Nations, à titre d'information.

¹ Translated by the Secretariat of the League of Nations, for information.

² Came into force January 30, 1932.

II.

LITHUANIAN MINISTRY
OF FOREIGN AFFAIRS.

JPK /BB 20891.

KAUNAS, *October 16, 1931.*

MONSIEUR LE MINISTRE,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter dated September 21 last, in which you informed the Lithuanian Government that Lithuanian nationals and Lithuanian Companies or other associations would enjoy in Sweden, as regards the registration of trade and commercial marks, the same rights as those granted to Swedish nationals subject to the observance of the Swedish laws on the said registration.

I warmly thank Your Excellency for this information and have the honour to inform you in reply that Swedish nationals and Swedish companies and associations shall enjoy these same rights, in the same conditions, as regards the registration of their trade and commercial marks in Lithuania.

It is understood that the present Agreement shall enter into force three months after Your Excellency receives the present letter, and shall remain in force until the expiration of a period of six months from the date upon which either Contracting Party denounces it.

I have the honour, etc.

ZAUNIUS,

Minister for Foreign Affairs.

His Excellency
M. P.C.R. de Reuterswård,
Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary
of Sweden in Lithuania.